

Potvrdenie uzatvorenia poistenia zodpovednosti medzinárodného cestného dopravcu za škodu

Poistený	FrigoTransSped Slovakia, s.r.o.
	44 944 594
	Mostná 13, 949 01 Nitra
Číslo poisťnej zmluvy	12-3-4213
Územná platnosť poistenia	bez štátov bývalého ZSSR
Poisťná suma	175.000,00 EUR
Platnosť certifikátu do:	09.10.2013 vrátane
Informáciu o platnosti certifikátu a aktuálny zoznam poistených motorových vozidiel, ktorými poistený vykonáva medzinárodnú prepravu tovaru je možné overiť zaslaním jeho kópie na doleuvedenú emailovú adresu.	

Toto potvrdenie nenahradzuje, nemení a nerozširuje dojednania poisťnej zmluvy č. 12-3-4213.

Certificate of international carrier's liability insurance

Insured	FrigoTransSped Slovakia, s.r.o.
	44 944 594
	Mostná 13, 949 01 Nitra
Policy No.	12-3-4213
Territorial validity of insurance	without former countries of USSR
Sum insured	175.000,00 EUR
Certificate valid until:	09.10.2013 incl.
Information on validity of a certificate and an updated list of motor vehicles with which the insured carries out international transport of goods can be checked by sending of its copy to the e-mail address shown below.	

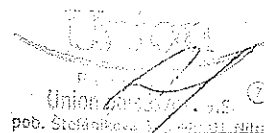
This policy does not replace, change or extend Insurance policy No. 12-3-4213.

Bestätigung über eine abgeschlossene Frachtführerhaftpflichtversicherung für internationale Transporte

Versicherungsnehmer	FrigoTransSped Slovakia, s.r.o.
	44 944 594
	Mostná 13, 949 01 Nitra
Nummer des Versicherungsvertrages	12-3-4213
Geltungsbereich	ausgeschlossen Staaten der ehemaligen UdSSR)
Versicherungssumme	175.000,00 EUR
Gültigkeit des Certifikates bis:	09.10.2013 inkl.
Informationen über die Gültigkeit des Certifikates und das aktuelle Verzeichnis der versicherten Fahrzeuge, mit denen der Versicherungsnehmer internationale Warentransporte durchführt, können Sie nach Übersenden des Certifikates/der Kopie an untenangeführte e-mail Adresse erhalten.	

Dieses Bestätigung ersetzt, ändert oder erweitert nicht die vereinbarten Bestimmungen des Versicherungsvertrages Nr. 12-3-4213.

Nitra, 11.10.2012



Union poisťovňa, a.s.

Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava 1, IČO: 31 322 051, DIČ: 2020800353, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, odd. sa, vl.č. 383/B,

contact - tel: 00421-(0)2-20 811 811, email: union@union.sk

**INSURANCE CERTIFICATE /VERSICHERUNGSZERTIFIKAT/
POISTNÝ CERTIFIKÁT-POISTKA**

This is to certify that **FrigoTransSped Slovakia, s.r.o., Mostná 13, 94901 Nitra,**
ID No. 44 944 594, as the carrier of trucks:

Type of vehicle	Registration number	Type of semi-trailer	Registration number
Volvo	NR537FC	Schwarzmuller	NR461YL
Scania	NR747GO	Krone	NR810YM

has closed the insurance policy **No. 12 3 4213.**

The policy covers **CABOTAGE IN GERMANY, FRANCE, AUSTRIA** realized on valid cabotage license up to the limit of **600.000,00 EUR** per occasion and **1.200.000,00 EUR** for all claims in one insured period.

This Certificate is valid **until 09.10.2013** included.

Wir bestätigen hiermit, dass **FrigoTransSped Slovakia, s.r.o., Mostná 13, 94901 Nitra,**
Id. Nr. 44 944 594, als Frachtführer des Kamions:

Fahrzeugtyp	Amtliches Kennzeichen	Typ des Anhängers	Amtliches Kennzeichen
Volvo	NR537FC	Schwarzmuller	NR461YL
Scania	NR747GO	Krone	NR810YM

unter der **Nr. 12 3 4213** bei unserer Gesellschaft einen Frachtführerhaftpflichtversicherungsvertrag abgeschlossen hat.

Der Versicherungsvertrag deckt **KABOTAGE IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, FRANKREICH, ÖSTERREICH** ausgeführt auf Grundlage einer gültigen Kabotagegenehmigung mit einem Limit von **600.000,00 EUR** für ein Versicherungsereignis und **1.200.000,00 EUR** für alle Versicherungsereignisse im Versicherungszeitraum.

Dieses Zertifikat ist gültig für den Versicherungszeitraum **bis 09.10.2013** inkl.

Týmto potvrdzujeme, že **FrigoTransSped Slovakia, s.r.o., Mostná 13, 94901 Nitra,**
ICO 44 944 594, ako prevádzkovateľ kamiónov:

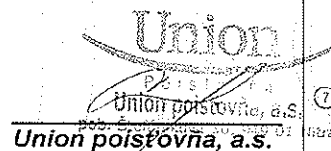
Typ motorového vozidla	EČ motorového vozidla	Typ návesu/privesu	EČ návesu/privesu
Volvo	NR537FC	Schwarzmuller	NR461YL
Scania	NR747GO	Krone	NR810YM

má uzavretú poisťnú zmluvu č. **12 3 4213.**

Poisťnou zmluvou je krytá **KABOTÁŽ NA ÚZEMÍ SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKA, FRANCÚZSKA, RAKÚSKA** vykonávaná na základe platného kabotážného povolenia do limitu **600.000,00 EUR** za jednu poisťnú udalosť a **1.200.000,00 EUR** za všetky poisťné udalosti v jednom poisťnom období.

Certifikát je platný **do 09.10.2013** vrátane.

Nitra, dňa 11.10.2012



Union
POISTOVŇA
Union poistovňa, a.s.
Union poistovňa, a.s.